

**ZMLUVA O REALIZÁCIÍ JAZYKOVÝCH KURZOV UZAVRETÁ  
PODĽA § 269 ODS. 2 OBCHODNÉHO ZÁKONNÍKA  
Číslo: 11092010**

**PERSPEKTÍVA SK, s.r.o.**

**Sídlo:** Mickiewiczova 4, 811 07 Bratislava  
**IČO:** 36791156  
**IČ DPH :** SK 2022396354  
**Zápis:** obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro  
**Vložka číslo:** 46452/B  
**Právna forma:** Spoločnosť s ručením obmedzeným  
**Zastúpená:** PhDr. Eva Maroňová, konateľka  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
**Číslo účtu:** 4007852669/7500  
(ďalej len „poskytovateľ“ )

a

**ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**Sídlo:** Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava  
**IČO** 42137292  
**DIČ:** 20227385  
**Právna forma:** Štátna priamoriadená príspevková organizácia MŠ SR  
**Zastúpený:** PhDr. Miroslav Motyčík  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000343072/8180  
(ďalej len „objednávateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o

**realizácii jazykových kurzov**

Zmluvné strany sa dohodli:

**Čl. I. Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje uskutočňovať kurzy anglického vo forme výučby v skupinách a individuálne pre zamestnancov objednávateľa podľa podmienok uvedených nižšie. Jazykové kurzy budú zamerané na všeobecnú a odbornú terminológiu.
2. Jazykové kurzy anglického jazyka sa budú realizovať 1-krát týždenne po 2 vyučovacie hodiny v priestoroch objednávateľa. Na konkrétnych dňoch a hodinách, v ktorých budú prebiehať vyučovacie hodiny, sa dohodne lektor s účastníkmi kurzu.
3. Kurzy budú realizované v priebehu semestrov: september 2010-január 2011 a február 2011-jún 2011.

Celkový počet hodín za obdobie september 2010- január 2011 je:  
anglický jazyk - slovenský lektor: 68 vyučovacích hodín  
anglický jazyk- lektor native speaker: 68 vyučovacích hodín

Celkový počet hodín za obdobie február 2011- jún 2011 je:  
anglický jazyk - slovenský lektor: 80 vyučovacích hodín  
anglický jazyk- lektor native speaker: 80 vyučovacích hodín

Jazyková škola sa zaväzuje odučiť kontrahovaný počet hodín. V prípade, že sa do uvedeného termínu neodučia stanovené hodiny, jazyková škola je povinná nahradiť ich podľa dohody s objednávatel'om.

4. Dĺžka jednej vyučovacej hodiny je 45 minút. Pri každom stretnutí sa budú realizovať 2 vyučovacie hodiny.
5. Cena za jednu vyučovaciu hodinu /45 min/ bola dohodnutá nasledovne:

lektor native speaker	30,-EUR bez DPH
lektor slovenský	25,-EUR bez DPH
odborná angličtina	25,-EUR bez DPH
6. V cene kurzov nie je zahrnutý učebný materiál.
7. Fakturácia za objednané hodiny bude realizovaná nasledovne: za obdobie september 2010-január 2011 pri podpise zmluvy, za obdobie február 2011-jún 2011 najneskôr 30.1.2011.

## **Čl. II. Povinnosti poskytovateľa**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť predmet zmluvy uvedený v Čl. I. v termíne od 20.9.2010 do 30.6.2011.
2. V prípade choroby alebo nepredvídateľných okolností, keď lektor nemôže prísť na vyučovanie, je povinný ohlásiť to objednávatel'ovi vopred a počet z tohto dôvodu neodučených hodín nahradiť v plnom rozsahu Vyučovací čas pripadajúci na deň štátneho sviatku sa po vzájomnej dohode objednávatel'a a poskytovateľa odučí v náhradnom termíne.
3. Vyučovanie začína v presne určený čas. Ak lektor zmešká začiatok vyučovania, je povinný nahradiť zameškaný čas v plnom rozsahu na základe dohody s účastníkmi kurzu.
4. Ak je objednávatel' nespokojný s prístupom lektora, so spôsobom výučby, oznámi to poskytovateľovi a ten je povinný zabezpečiť výmenu lektora.

## **Čl. III. Povinnosti objednávatel'a**

1. Objednávatel' je povinný uhradiť poskytovateľovi fakturovaný poplatok načas, podľa dátumu splatnosti.
2. Objednávatel' je povinný zabezpečiť priestory na výučbu uvedené v Čl. I bod 2.

3. Oznámenie o zrušení alebo preložení vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa je bez povinnosti objednávateľa uhradiť cenu zrušenej alebo preloženej vyučovacej hodiny, pokiaľ je vyučovacia hodina zrušená alebo preložená 24 hodín pred plánovaným začiatkom vyučovacej hodiny. V prípade zrušenia alebo preloženia vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa v lehote kratšej ako 24 hodín je objednávateľ povinný uhradiť 100% ceny vyučovacej hodiny uvedenej v Čl. I. bod 4 tejto zmluvy. Ak sa lektor dostaví na vyučovaciu hodinu, ktorá nebola objednávateľom vopred zrušená alebo preložená, objednávateľ je povinný uhradiť 100% ceny vyučovacej hodiny uvedenej v Čl. I. bod 3 tejto zmluvy. Maximálny počet stornovaných hodín je 25% mesačne v každom kurze.
4. Ak účastníci kurzu zmeškajú začiatok vyučovacej hodiny, lektor nie je povinný predĺžiť vyučovaciu hodinu.

#### Čl. IV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu od 20.9. 2010 do 30.6. 2011. Platnosť zmluvy môže byť predĺžená na základe písomnej dohody objednávateľa a poskytovateľa.
2. Zmluvu je možné zrušiť písomnou dohodou objednávateľa a poskytovateľa alebo okamžitým zrušením pri závažnom alebo opakovanom porušení dohodnutých zmluvných ustanovení.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy medzi objednávateľom a poskytovateľom vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia analogicky ustanoveniami § 536 až 565 Obchodného zákonníka (Zmluva o dielo).
5. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
7. Zmluvné strany si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli a prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej vôle, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 15.09.2010

---

poskytovateľ

---

objednávateľ

**PERSPEKTÍVA SK, s.r.o.**

Mickiewiczova 4  
811 07 BRATISLAVA  
IČO: 36 791 156